

# STATUTS

SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR ETHNOMUSIKOLOGIE  
SOCIÉTÉ SUISSE POUR L'ETHNOMUSICOLOGIE  
SOCIETÀ SVIZZERA PER L'ETHNOMUSICOLOGIA  
SOCIETAD SVIZRA PER L'ETHNOMUSICOLOGIA  
SWISS SOCIETY FOR ETHNOMUSICOLOGY

The Swiss Society for Ethnomusicology CH-EM aims at promoting all efforts to document, research, study and distribute traditional and popular music of all countries, including their dances and other performing arts. The CH-EM, as National Committee Switzerland, represents the interests of the International Council for Traditional Music ICTM in Switzerland. Membership is open to individuals and institutions concerned with or interested in the activities of the CH-EM.

## Num

- § 1 La *Swiss Society for Ethnomusicology*, cun l'abreviazion *CH-EM*, è in'uniun tenor l'art. 60ss. dal Cudesch civil svizzer, cun sedia a Lucerna.

## Intent

- § 2 La CH-EM ha l'intent da sustegnair tut las stentas en favur da la documentaziun, perscrutaziun e derasaziun da la musica tradiziunala e populara da tut ils pajais, inclus las furmas correspudentas dal saut e dal teater.
- § 3 La CH-EM represchenta sco *National Committee Switzerland* (l'anteriur *CH-Comité naziunal ICTM*), tenor l'alineia 5 da ses reglament (dals 16.07.2013), ils interess da *l'International Council for Traditional Music (ICTM)* en Svizra.

## Commembranza

- § 4 La commemoranza è averta a tut las personas natiralas e giuridicas che s'interessan per las activitads da la CH-EM.
- Ils commembers da la CH-EM na daventan betg automaticamain commembers da l'ICTM.
- La commemoranza per personas natiralas cumenza cun il pajament da la contribuziun annuala. Davart l'admissiun da personas giuridicas decida la suprastanza.
- La suprastanza po relaschar la contribuziun annuala a commembers che pon mo profitar a moda restrenschiada da las prestaziuns da la CH-EM pervia da lur domicil a l'exteriur.
- § 5 L'extrada da la CH-EM è da communitgar en scrit a la suprastanza. Ella è pussaivla mintgamai sin la fin da l'onn da gestiun current.
- Sch'ins na paga betg la contribuziun annuala, scada la commemoranza a la fin da l'onn da gestiun current. Las contribuziuns mancantas ston dentant vegnir pajadas enfin la data da scadenza e pon vegnir incassadas posteriuramain.
- § 6 Davart l'exclusiun da commembers decida la radunanza annuala sin proposta da la suprastanza.

## Onn da gestiun, organs

- § 7 L'onn da gestiun da la societad è l'onn chalendar.
- § 8 Ils organs da la CH-EM èn la radunanza annuala, la suprastanza ed il revisurat.

## Radunanza annuala

- § 9 L'organ superiur da la CH-EM è la radunanza annuala da tut ils commembers. Quella fixescha la lingia generala da las activitads, approva il rapport annual ed il quint e dat descharscha al/a la questur/a.
- La radunanza annuala fixescha la contribuziun da commember.
- La radunanza annuala elegia il/la president/a, la suprastanza ed il revisurat.
- La radunanza annuala decida davart la midada dals statuts, la dissoluziun da la CH-EM e davart tut las fatschentas che la suprastanza u singuls commembers suttamettan ad ella per la decisiun.
- § 10 Tut las decisiuns vegnan prendidas cun la maioritad simpla dals preschents,

premess ch'ils statuts na determineschian nagut auter.

Igl è da manar in protocol da mintga radunanza annuala.

- § 11 La radunanza annuala vegn convocada en scrit da la suprastanza, e quai almain quatter emnas avant la data prevista e cun agiunta da la glista da tractandas.

Ina radunanza annuala extraordinaria po vegnir convocada da tut temp da la suprastanza u sin dumonda dad almain in tschintgavel dals commembers. Ella sto vegnir communitgada almain diesch dis ordavant.

### **Suprastanza**

- § 12 La suprastanza sa cumpona dad in presidi (in/a vicepresidente/a, in/a president/a), in/a secretari/a, in/a questur/a e d'ulteriurs commembers, tenor il basegn da la CH-EM.

La suprastanza ed il/la president/a vegnan elegids a chaschun da la radunanza generala per mintgamai quatter onns. La suprastanza po vegnir reelegida pliras giadas, il/la president/a ina giada.

- § 13 La suprastanza exequescha las decisiuns da la radunanza annuala, maina las fatschentas currentas ed è autorisada a tut las acziuns che n'èn betg suttamessas explicitamain a la radunanza annuala.

La suprastanza decida oravant tut davart il diever dal logo da la CH-EM per occurrenzas cun musica tradiziunala e populara e per publicaziuns da commembers.

La suttascripziun legala da la CH-EM è affidada ad in/a represchentant/a dal presidi ensemen cun in ulteriur commember da la suprastanza.

- § 14 La suprastanza sa constituescha sezza cun excepziun dal/da la president/a. Ella è cumpetenta da decider, sch'il/la represchentant/a dal presidi ed almain dus commembers da la suprastanza èn preschents. Il/la represchentant/a dal presidi ha la vusch da tagl.

Igl è da manar in protocol da mintga seduta da la suprastanza.

### **Revisurat**

- § 15 Il revisurat sa cumpona dad ina u duas persunas, elegidas per quatter onns, che na ston betg appartegnair a la CH-EM. El examinescha il quint e propona a la radunanza annuala l'approvaziun u la refusaziun. Ils revisurs/las revisuras pon vegnir reelegids.

### **Finanzas**

- § 16 Las finanzas da la CH-EM sa cumponan da las contribuziuns da commember e da donaziuns.

La contribuziun da commember vegn fixada da la radunanza annuala tenor in budget preschentà da la suprastanza. Eventualas midadas ston vegnir menziunadas en ils statuts sut § 16, alinea 3.

La contribuziun annuala munta a 20.- fr. per students inscrits, a 50.- fr. per las ulteriuras persunas natiralas ed almain 100.- fr. per persunas giuridicas.

La CH-EM stat buna mo cun sia facultad.

### **Midadas dals statuts**

- § 17 Ils statuts pon vegnir midads da la radunanza annuala cun la maioritad da dus terzs dals preschents.

### **Dissoluziun**

- § 18 La CH-EM po vegnir dissolvida mo cun la maioritad da dus terzs d'ina radunanza annuala, a la quala èn preschents almain la mesadad da tut ils commembers.

La proposta per la dissoluziun po vegnir fatga da la suprastanza u dad almain in terz dals commembers da la CH-EM che han pajà lur contribuziun annuala per l'onn da gestiun current.

La proposta sto vegnir inoltrada il pli tard cun l'annunzia d'ina radunanza annuala e resguardond ils termins correspundents.

- § 19 La radunanza annuala decida davart l'utilisaziun d'ina eventuala facultad. Quella duai vegnir messa a disposiziun per intents sumegliants.

Quests statuts èn vegnids decidids a la radunanza annuala dal 3 da december 1994.

A chaschun da la revisiun parziala dals 24 da matg 2003 èn l'artitgel 12 vegnì formulà da nov.

A chaschun da la revisiun parziala dals 27 da zercladur 2009 èn ils artitgels 1, 4 e 13 vegnids formulads da nov.

A chaschun da la revisiun parziala dals 23 da zercladur 2012 èn l'artitgel 16, alineia 3 (contribuziun da commember) vegnì formulà da nov.

A chaschun da la revisiun parziala dals 15 da fanadur 2016 èn ils artitgels 1 (sedia) e 3 (modificaziun data *Rules ICTM*) vegnids formulads da nov.

Lucerna, 15 da fanadur 2016

Il president:

Marc-Antoine Camp

La secretaria:

Susanne Böhm